



# Sample Ballot & Voter's Pamphlet

## CONSOLIDATED SCHOOL AND SPECIAL DISTRICT ELECTIONS

TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015

SCAN



[www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections)

Last day to register to vote for this election:  
**OCTOBER 19, 2015**

For Voting Information Call 600-8683 or Toll Free 1-800-742-1011  
[www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections) or [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)

POLLS OPEN AT 7:00 A.M. AND CLOSE AT 8:00 P.M.

IF VOTING BY MAIL, YOUR VOTED BALLOT MUST BE RECEIVED BY FRESNO COUNTY  
ELECTION OFFICIALS NO LATER THAN 8:00 P.M. ON ELECTION DAY,  
OR POSTMARKED NOVEMBER 3, 2015.

Compiled by Brandi L. Orth  
Fresno County Clerk/Registrar of Voters

**VOTE  
HERE**

**VOTE  
AQUÍ**

**Location on  
back cover**

**Vea la  
portada posterior**

### Boleta de Muestra y Folleto del Elector

ELECCIÓN CONSOLIDADA DEL DISTRITO  
ESCOLAR Y DEL DISTRITO ESPECIAL  
MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 2015

El plazo para registrarse para votar en esta elección vence:  
EL DÍA 19 DE OCTUBRE DE 2015

Para información sobre el proceso de votación,  
favor de llamar al teléfono 600-8683 o sin cargo al 1-800-742-1011  
[www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections) o [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)

EL HORARIO DE LA ELECCIÓN ES DE 7:00 A.M. A 8:00 P.M.

SI USTED VOTA POR CORREO, SU BOLETA YA LLENADA DEBE SER RECIBIDA POR  
LOS OFICIALES DE ELECCIONES DEL CONDADO DE FRESNO A MÁS TARDAR A  
LAS 8:00 P.M. DEL DÍA DE LA ELECCIÓN, O ESTAR MATASELLADA CON FECHA  
3 DE NOVIEMBRE DE 2015.

Compilada por Brandi L. Orth, Secretaria/Jefa del Registro de Electores  
del Condado de Fresno.

# FRESNO COUNTY REGISTRAR OF VOTERS / REGISTRO DE ELECTORES DEL CONDADO DE FRESNO

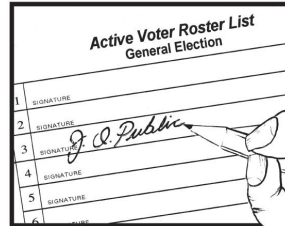
## INSTRUCTIONS FOR VOTING AT THE POLLS / INSTRUCCIONES PARA VOTAR EN LAS ELECCIONES

**1. Say your name and address out loud**



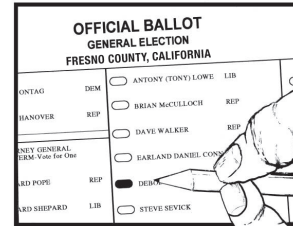
**1. Diga su Nombre y Dirección en Voz Alta**

**2. Sign Roster**



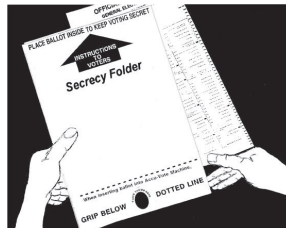
**2. Firme el Padrón Electoral**

**3. Mark Ballot**



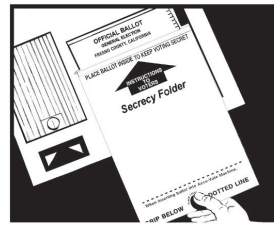
**3. Marque la Boleta Electoral**

**4. Place Ballot in Secrecy Folder**



**4. Coloque la Boleta Electoral en el Sobre de Seguridad**

**5. Take Ballot to Ballot Box**



**5. Lleve la Boleta Electoral a la Urna Electoral**

## MARK YOUR BALLOT CORRECTLY / MARQUE SU BOLETA ELECTORAL CORRECTAMENTE

*Only use the marking pen provided / Sólo use el marcador que se le proporciona*

### TO VOTE ON A MEASURE

Completely blacken the oval next to the word YES or NO.

**MEASURE X**

Shall baseball games be played on Tuesdays?

☒ YES ☐ NO

### TO VOTE FOR A CANDIDATE

Completely blacken the oval next to the candidate of your choice.

**CITY COUNCILMEMBER**  
Vote for ONE (1)

☐ JACKIE ROBINSON  
Baseball Player

☐ PEGGY FLEMING  
Figure Skater

☒ USAIN BOLT  
Sprinter

*Do not vote for more candidates than allowed. Otherwise, none of your votes for that office will be counted.*

### TO VOTE FOR A WRITE-IN CANDIDATE

Completely blacken the oval next to the blank line. Clearly print the name of the write-in candidate on the line.

**GOVERNOR**  
Vote for ONE (1)

☐ GEORGE WASHINGTON

☐ ABRAHAM LINCOLN

☐ JOHN F. KENNEDY

☒ THOMAS JEFFERSON

*Only votes for pre-qualified write-in candidates will be counted.*

### PARA VOTAR POR UNA MEDIDA

Rellene completamente el óvalo junto a la palabra SÍ o NO.

**MEDIDA X**

¿Los partidos de béisbol se deben jugar los martes?

☒ SÍ ☐ NO

### PARA VOTAR POR UN CANDIDATO

Rellene completamente el óvalo junto al candidato de su elección.

**MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**  
Vote for ONE (1)

☐ JACKIE ROBINSON  
Jugador de Béisbol

☐ PEGGY FLEMING  
Patinadora Artística

☒ USAIN BOLT  
Velocista

*No vote for más candidatos que los que están permitidos. De lo contrario, no se contará ninguno de sus votos para ese cargo.*

### PARA VOTAR POR UN CANDIDATO QUE NO ESTÁ EN LA BOLETA

Rellene completamente el óvalo junto a la palabra en blanco. Escriba claramente el nombre del candidato en la línea.

**GOBERNADOR**  
Vote por UNO (1)

☐ GEORGE WASHINGTON

☐ ABRAHAM LINCOLN

☐ JOHN F. KENNEDY

☒ THOMAS JEFFERSON

*Sólo se contarán los votos para los candidatos que no estén en las boletas, pero que hayan sido precalificados.*

## IF YOU MAKE A MISTAKE ON YOUR BALLOT / SI COMETE UN ERROR EN LA BOLETA ELECTORAL

*If you make a mistake on your ballot, return it to the poll worker who will invalidate the ballot and issue you another one.*



*Si comete un error en la boleta electoral, devuélvala al trabajador electoral, quien anulará la boleta y le entregará una nueva.*



**COUNTY OF FRESNO**  
COUNTY CLERK / REGISTRAR OF VOTERS  
BRANDI L. ORTH

Dear Fresno County Voter:

On Tuesday, November 3, 2015, Fresno County will conduct an election for school board members, school recalls and special district elections. The races you are eligible to vote on are listed in this sample ballot. You have an opportunity to voice your opinion by selecting your choices on the ballot.

The sample ballot pamphlet is a useful tool to have when voting. Frequently, voters will mark their choices on the sample ballot pamphlet and take it with them to the polls for reference. Your assigned polling place is located on the back cover of your pamphlet. You should vote at your assigned polling place unless you are a Vote-by-Mail voter.

You can save time and vote by mail. If you are a permanent vote-by-mail voter, your official ballot will be sent automatically to you. If you are not a permanent vote-by-mail voter you may apply for that status by using the application on the back of this pamphlet. The last day to request a vote-by-mail ballot to be mailed to you is October 27, 2015. Please remember to mail your ballot early to avoid any potential postal delays. A new law allows ballots to be timely cast if they are postmarked on or before election day AND delivered by the United States Postal Service or other private mail delivery service to the elections official no later than 3 days after the election.

We want to serve the registered voters of Fresno County in a uniform, consistent and accessible manner with the highest level of integrity. We strive to provide you quality service. If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact our office at (559) 600-VOTE, or visit us at 2221 Kern Street, Fresno, CA 93721.

Sincerely,

Brandi L. Orth  
County Clerk/Registrar of Voters



**COUNTY OF FRESNO**  
**COUNTY CLERK / REGISTRAR OF VOTERS**  
**BRANDI L. ORTH**

Estimado elector del Condado de Fresno:

El martes 3 de noviembre de 2015, el Condado de Fresno llevará cabo la elección de miembros para el consejo escolar y elecciones especiales para la destitución de miembros del concejo del distrito. Las candidaturas para las cuales usted es elegible para votar se incluyen en la boleta de muestra. Usted tiene la oportunidad de manifestar su opinión marcando sus elecciones en la boleta electoral.

El folleto con la boleta de muestra es una herramienta útil de tener al momento de votar. Muchas veces, los electores marcan las opciones que desean votar en el folleto con la boleta de muestra y lo llevan a las elecciones como referencia. La sede de votación que se le ha asignado a usted se encuentra en la portada posterior del folleto. Debe votar en la sede que se le haya asignado a menos que usted sea Elector de Voto por Correo.

Votar por correo le ahorrará tiempo. Si usted es Elector de Voto por Correo Permanente, su boleta electoral oficial se le enviará de forma automática. Si no es Elector de Voto por Correo Permanente puede solicitar dicha condición mediante la solicitud que se encuentra al reverso del folleto. El último día para solicitar el envío de una Boleta Electoral de Voto por Correo es el 27 de octubre de 2015. Por favor, recuerde enviar su boleta electoral con tiempo para evitar posibles retrasos del correo. Una nueva ley permite la contabilización de las boletas electorales si el matasellos indica la fecha del día de las elecciones o una fecha anterior a ella Y el Servicio de Correo de los Estados Unidos u otro servicio de correo privado entrega las boletas a los oficiales de elecciones en un plazo no mayor a 3 días después de las mismas.

Queremos atender a los electores del Condado de Fresno de manera uniforme, coherente y accesible con el más alto nivel de integridad. Nos esforzamos por proveer un servicio de calidad. Si tiene preguntas o inquietudes, no dude en llamar a nuestra oficina al (559) 600-VOTE o visítenos en 2221 Kern Street, Fresno, CA 93721.

Atentamente,

Brandi L. Orth  
Secretaria/Jefa del Registro de Electores

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL****CONSOLIDATED SCHOOL AND SPECIAL DISTRICT ELECTIONS  
ELECCIÓN CONSOLIDADA DE DISTRITOS ESCOLARES Y DE DISTRITOS ESPECIALES  
NOVEMBER 3, 2015, FRESNO COUNTY / 3 DE NOVIEMBRE DE 2015, CONDADO DE FRESNO****INSTRUCTIONS TO VOTERS:**

1. To vote you must completely darken the oval ☐ next to your choice. You must use a black or blue pen.
2. If you make a mistake, contact the Elections Office at (559) 600-8683 or ask the precinct officer at your polling location.
3. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot, completely darken the oval ☐ **AND** write in the qualified name on the write-in line for that race.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:**

1. Para votar, llene completamente el óvalo ☐ al lado del nombre de su preferencia. Tiene que usar pluma con tinta negra o tinta azul.
2. Si usted comete un error en la boleta electoral, favor de llamar al Registro de Electores del Condado de Fresno: (559) 600-8683 o pregunte al oficial del distrito electoral donde va a votar.
3. Para votar por una persona calificada que no aparece en la boleta, llene completamente el óvalo ☐ **Y** escriba el nombre calificado en la línea en blanco para esa contienda.

**SCHOOL RECALL / DESTITUCIÓN ESCOLAR****RECALL SELMA UNIFIED TRUSTEE AREA 1  
DESTITUCIÓN DEL SUBDISTRITO UNIFICADO DE SELMA 1**

Shall JOHN H. LORONA be recalled (removed) from the office of Governing Board Member of the Selma Unified School District, Trustee Area 1?

¿Debería ser JOHN H. LORONA destituido (removido) del cargo de Miembro del Concejo Directivo del Subdistrito 1 perteneciente al Distrito Escolar Unificado de Selma?

**Vote Yes or No / Votar Sí o No**

- ☐ YES / SÍ  
☐ NO / NO

Candidate to succeed JOHN H. LORONA, if he is recalled, for the duration of the term ending December 2, 2016.

Candidato a suceder a JOHN H. LORONA, si se le destituye, para la duración del mandato que termina el 2 de diciembre de 2016.

**Vote for One / Votar por Uno**

- ☐ **MARK V. FALCON**  
Retired Warehouse Stocker / Reponedor de Almacén Jubilado
- ☐ Write-in / Voto Escrito \_\_\_\_\_

# **VOTER'S PAMPHLET**

The following pages contain:

## **CANDIDATES' STATEMENTS**

which may also include

## **STATEMENT OF REASONS FOR THE PROPOSED RECALL AND THE ANSWER TO STATEMENT OF REASONS FOR THE PROPOSED RECALL**

This pamphlet does not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the sample ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at his or her expense.

---

**THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED  
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE**

---

# **FOLLETO DEL ELECTOR**

Las siguientes páginas contienen:

## **DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**

También puede que se incluyan

## **DECLARACIONES DE FUNDAMENTACIONES PARA DESTITUCIONES PROPUESTAS Y RESPUESTAS A TALES DECLARACIONES.**

Este folleto no contiene la lista completa de los candidatos. La lista completa de los candidatos aparece en la boleta de muestra. Las declaraciones de cada candidato que figuran en este folleto fueron aportadas de forma voluntaria por el respectivo candidato, por cuya cuenta corren los gastos de impresión.

---

**EL CONTENIDO DEL SIGUIENTE MATERIAL IMPRESO CORRESPONDE AL QUE  
FIGURA EN LOS ARCHIVOS DE LA SECRETARÍA DEL CONDADO DE FRESNO**

---

**STATEMENT OF REASONS  
FOR THE PROPOSED RECALL OF  
JOHN LORONA  
SELMA UNIFIED SCHOOL DISTRICT,  
TRUSTEE AREA NO. 1**

On February 3, 2015, School Board member John Lorona voted to fire Superintendent Mark Sutton without cause. Firing this highly competent and respected administrator will have staggering fiscal consequences. The District now has to pay Mr. Sutton 18 months of his contract, which reportedly amounts to around \$264,000, while also paying the full salary of a new superintendent. We cannot afford this degree of incompetence on a School Board which has our children's education in its hands.

In addition, this action is incomprehensible, as the Board gave a satisfactory evaluation of Sutton's job performance in November of 2014, as well as the previous four years of his employment.

Lorona has given no justification for firing this highly respected administrator, and has refused to comment on his actions to the public and parents of children attending schools in the Selma Unified School District. The two board members opposed to this firing have stated they were given no justification for this severe action.

In the interest of open government and accountability of our tax dollars, we DEMAND accountability for Lorona's decision. Lorona has lost our respect and confidence in his ability to act responsibly for our community, and especially our children.

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| s/ Hugh Adams     | s/ Joe Corral         |
| s/ Patricia Adams | s/ Robert Gutierrez   |
| s/ Linda G. Duke  | s/ Ophelia Gutierrez  |
| s/ Jennifer Earle | s/ Leopoldo Gutierrez |
| s/ Isabel Corral  | s/ Linda M. Cropsey   |

**ANSWER OF JOHN LORONA  
TO STATEMENT OF REASONS  
FOR THE PROPOSED RECALL  
SELMA UNIFIED SCHOOL DISTRICT,  
TRUSTEE AREA NO. 1**

It's unfortunate that politically-minded adults are trying to force our school district to spend thousands of dollars on a special recall election, all for their own political purposes. We should instead be working together to improve all of our schools, for all of our students.

If you sign this recall petition, then you are essentially supporting these politically-minded adults, who do not have the best interests of our students at the top of their agenda. Don't sign this petition, and vote "no" on any recall election.

I was raised and educated in this community. My children attended our schools. I have always had the educational achievement of your child and mine at the top of my agenda. That's why our voters elected me to our school board. I will continue to advocate for the best educational results for all of our children. I will insist that our highly paid top school administrators also work in the best interests of all our students.

I am a proud parent and long-time resident of our own school district. Join me in saying "no" to these politically-minded adults. Don't sign that recall petition, vote "no" on the recall election.

s/ John Lorona

**DECLARACIÓN DE FUNDAMENTACIONES  
PARA LA DESTITUCIÓN PROPUESTA DE  
JOHN LORONA  
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SELMA,  
SUBDISTRITO N.º 1**

El 3 de febrero de 2015, el miembro del Concejo Escolar John Lorona votó para despedir al Superintendente Mark Sutton sin ninguna causa. El despido de este administrador altamente competente y respetado tendrá enormes consecuencias fiscales. El Distrito tendrá que pagar al Sr. Sutton 18 meses de su contrato, que según se estima, equivalen a aproximadamente \$264,000, y al mismo tiempo tendrá que pagar el salario completo del nuevo superintendente. No podemos permitir este grado de incompetencia de un miembro del Concejo Escolar que tiene en sus manos la educación de nuestros hijos.

Además, esta acción es incomprensible, ya que el Concejo evaluó de forma positiva el desempeño de Sutton en noviembre de 2014, al igual que en los cuatro años previos de su empleo.

Lorona no ha ofrecido ninguna justificación por haber despedido a este administrador altamente respetado, y se ha negado a hacer comentarios sobre sus acciones al público y a los padres de niños que asisten a las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Selma. Los dos miembros del concejo que se opusieron al despido han dejado claro que no les dieron ninguna justificación por esta acción tan severa.

A fin de garantizar un gobierno abierto y un manejo responsable del dinero de nuestros impuestos, EXIGIMOS que se justifique la decisión de Lorona. Hemos perdido el respeto y la confianza que depositamos en la habilidad de Lorona para actuar responsablemente en pos de nuestra comunidad, y especialmente de nuestros hijos.

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| f/ Hugh Adams     | f/ Joe Corral         |
| f/ Patricia Adams | f/ Robert Gutierrez   |
| f/ Linda G. Duke  | f/ Ophelia Gutierrez  |
| f/ Jennifer Earle | f/ Leopoldo Gutierrez |
| f/ Isabel Corral  | f/ Linda M. Cropsey   |

**RESPUESTA DE JOHN LORONA  
A LA DECLARACIÓN DE FUNDAMENTACIONES  
PARA LA DESTITUCIÓN PROPUESTA  
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SELMA,  
SUBDISTRITO N.º 1**

Es desafortunado que adultos con intereses políticos estén tratando de forzar a nuestro distrito a gastar miles de dólares en una elección de destitución extraordinaria, todo por sus propios intereses políticos. En lugar de eso deberíamos trabajar juntos para mejorar todas nuestras escuelas, para todos nuestros estudiantes.

Si ustedes firman esta petición de destitución, básicamente estarán apoyando a estos adultos con intereses políticos, quienes no velan por los intereses de nuestros estudiantes como prioridad fundamental. No firmen esta petición, y voten en contra de la elección para la destitución.

Fui criado y educado en esta comunidad. Mis hijos asisten a nuestras escuelas. Siempre he tenido el logro educativo de sus hijos y los míos como prioridad fundamental. Por eso los electores me eligieron para representarlos en nuestro concejo escolar. Continuaré luchando para lograr los mejores resultados educativos para todos nuestros niños. Insistiré en que nuestros administradores altamente remunerados también trabajen en pos del mejor interés de todos nuestros estudiantes.

Soy un padre orgulloso y antiguo residente de nuestro propio distrito escolar. Únanse a mí en decir “no” a estos adultos con intereses políticos. No firmen esta petición, y voten en contra de la elección para la destitución.

f/ John Lorona



# **VOTERS WITH SPECIFIC NEEDS**

## **Is my polling place accessible?**

We work hard at getting polling places that are accessible for all people. But sometimes this is not possible.

To know if your polling place is accessible:

- Find the access symbol on the back cover of your Sample Ballot & Voter's Pamphlet.
- Look for the word YES, USABLE, or NO near the symbol.
  - o YES means your polling place is fully accessible.
  - o USABLE means temporary modifications will be made to your polling place to make it accessible.
  - o NO means your polling place is **not** accessible.
- If your current polling place is not accessible, and you want to vote at an accessible polling place, call us at least 2 weeks before the election: (559) 600-7353



## **What kind of support can voters get?**

Each polling place has:

- A wheelchair accessible voting booth,
- Magnifiers,
- Pens with grips that are easy to hold,
- A touchscreen TSX, an accessible voting device to help you mark your ballot independently and privately.
- Curbside voting for voters who cannot get into the polling place. A poll worker can bring a ballot to you. After you vote, the poll worker will put your voted ballot in the ballot box.

## **How do I find my polling place?**

Look for the address on the back cover of the Sample Ballot & Voter's Pamphlet. Or find it at: [www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections)

## **Can I vote by mail?**

Yes. See the Vote-by-Mail application on the back cover of the Sample Ballot & Voter's Pamphlet. Or call to request a Vote-by-Mail ballot: **(559) 600-VOTE (8683)**

## **Can I vote before Election Day?**

Vote in person starting 29 days before the election at the County Clerk/Elections Department, located at 2221 Kern Street, Fresno or obtain a ballot and take it home.

## **Fresno County Clerk / Registrar of Voters**

Open 8:30 a.m. to 5:00 p.m. weekdays, and

From 7 a.m. to 8 p.m. on Election Day

2221 Kern Street, Fresno, CA 93721

Tel: (559) 600-8683    [www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections)

# **ELECTORES CON NECESIDADES ESPECIALES**

## **¿Mi sede de votación tiene accesibilidad para personas con discapacidad?**

Nos esmeramos para conseguir sedes de votación que sean accesibles para todas las personas. Sin embargo, a veces esto resulta imposible.

Para averiguar si su sede de votación es accesible para personas con discapacidad:



- Busque el símbolo de accesibilidad en la portada posterior de la Boleta de Muestra y Folleto del Elector.
- Busque la palabra YES/SÍ, USABLE/PROVISORIA o NO cerca del símbolo.
  - YES/SÍ significa que su sede de votación es completamente accesible para personas con discapacidad.
  - USABLE/PROVISORIA significa que se harán modificaciones temporarias a la sede para hacerla accesible.
  - NO significa que la sede de votación **no** es accesible para personas con discapacidad.
- Si la sede donde le corresponde votar no es accesible para personas con discapacidad y usted quiere votar en una sede que lo sea, llámenos por lo menos 2 semanas antes de las elecciones al (559) 600-7353.

## **¿Cómo busco mi sede de votación?**

Busque la dirección en la portada posterior de la Boleta de Muestra y Folleto del Elector. También puede buscarla en: [www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections) (en inglés).

## **¿Puedo votar por correo?**

Sí. Vea la solicitud de voto por correo que se encuentra en la portada posterior de su Boleta de Muestra y Folleto del Elector. También puede llamar para solicitar una boleta electoral de voto por correo, al **(559) 600-VOTE (8683)**.

## **¿Qué tipos de ayuda pueden obtener los electores?**

Cada sede de votación tiene:

- una cabina de votación accesible en silla de ruedas
- lupas
- lapiceros fáciles de agarrar
- una pantalla táctil TSX, un dispositivo de votación que le servirá para marcar su boleta electoral de manera independiente y privada
- sectores de votación en la acera para los electores que no pueden llegar hasta la sede. El oficial de elecciones puede alcanzarle la boleta electoral. Una vez que usted vote, el oficial pondrá su boleta electoral marcada en la urna electoral.

## **¿Puedo votar antes del día de las elecciones?**

Puede votar en persona comenzando 29 días antes de las elecciones en la Secretaría/Registro de Electores, ubicado en 2221 Kern Street, Fresno o también obtener una boleta y llevársela a su casa.

## **Secretaría / Registro de Electores del Condado de Fresno**

El horario es de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.  
y el día de la elección de 7 a.m. a 8 p.m.

2221 Kern Street, Fresno, CA 93721

Teléfono: (559) 600-8683 [www.co.fresno.ca.us/elections](http://www.co.fresno.ca.us/elections)





▼ SEPARATE HERE

CORTE AQUÍ ▼

POSTMASTER  
DELIVER TO

If you already vote by mail, do not fill out or return this application.

**APPLICATION FOR VOTE BY MAIL BALLOT**

I am the VOTER NAMED ABOVE and I request a vote by mail ballot for the  
**NOVEMBER 3, 2015 ELECTION.**

APPLICATION MUST BE RECEIVED IN THE ELECTIONS OFFICE

NO LATER THAN 5:00 P.M. on: **OCTOBER 27, 2015**

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the  
Fresno County Elections Official's office.

No rellene ni devuelva esta solicitud si usted ya votó por correo.

**SOLICITUD DE BOLETA ELECTORAL DE VOTO POR CORREO**

Yo soy EL ELECTOR CUYO NOMBRE CONSTA ARRIBA y solicito una boleta electoral  
de voto por correo para LA ELECCIÓN DEL **3 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

ESTA SOLICITUD DEBE SER RECIBIDA EN EL REGISTRO DE ELECTORES DEL  
CONDADO DE FRESNO A MÁS TARDAR A LAS 5:00 P.M. DE LA FECHA:

**27 DE OCTUBRE DE 2015**

Usted tiene el derecho legal de enviar por correo o entregar esta solicitud directamente al  
Registro de Electores del Condado de Fresno.

PRINT MAILING ADDRESS if different from your address above. ESCRIBA CON LETRA DE MOLDE su dirección de correo si es diferente a la de arriba.

Address: (Dirección:) \_\_\_\_\_ City: (Ciudad:) \_\_\_\_\_

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Declaro bajo pena de perjurio conforme las leyes del Estado de California que lo que antecede es cierto y correcto.

State: (Estado:) \_\_\_\_\_ Zip: (Código postal:) \_\_\_\_\_

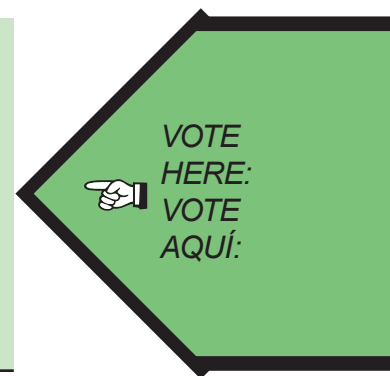
**SIGNATURE OF VOTER NAMED ABOVE:**

FIRMA DEL ELECTOR CUYO NOMBRE CONSTA ARRIBA:

☐ Check here to vote by mail PERMANENTLY. | ☐ Marque aquí para votar PERMANENTEMENTE por correo.

▲ SEPARATE HERE

CORTE AQUÍ ▲



**PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER** – State Law allows any voter who signs a request to be a Permanent Vote by Mail Voter. If you check the box, a vote by mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote by Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have questions concerning voting by a Vote by Mail Ballot, telephone (559) 600-8683.

**ELECTOR DE VOTO POR CORREO PERMANENTE** – La Ley del Estado permite que cualquier elector que lo solicite sea Elector de Voto por Correo Permanente. Si usted marca para indicar que sí, se le enviará automáticamente una boleta electoral de voto por correo para elecciones futuras. En caso de que usted no vote en dos elecciones generales estatales consecutivas, perderá la condición de Elector de Voto por Correo Permanente, y tendrá que solicitarla de nuevo. Si tiene alguna pregunta sobre el particular, llame al teléfono (559) 600-8683.